

2021

39th Year of Serving Our Community

Diversity 多元 · Collaboration 合作 · Gratitude 感恩



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org



Ben Zhang

感謝亞凱迪亞華人協會
(Arcadia Chinese Association) 39年來堅持公益，服務社區，承擔溝通橋樑，促進多元文化的融合。為此，Arcadia Living 總經理 Ben Zhang 向亞市華協致以誠摯的敬意！



Our experienced and devoted management staff, medical technicians, and caregivers are trained to understand each resident's personal needs.

我們的社區有經驗豐富且敬業的管理人員，所有醫療技術人員和護理人員都經過專業培訓，能夠貼心了解每位居民的个人需求。

Our community includes open and private dining rooms, beauty salon, exercise room, and numerous activity rooms that foster enjoyment and companionship..

社區內即有開放式餐廳也有個人餐廳，配置美容院、健身室等眾多活動場所，可帶給您生活的享受和情感的陪伴。

WWW.ARCADIALIVINGUSA.COM RCFE # 198603374

LOCAL SELLING EXPERT

区域地产专家 · 专精卖房

Jason Wei

Realtor® | DRE# 01968787

韦小宝

(626) 678-7009

Jasonwei118@gmail.com

WE CAN SELL YOUR HOUSE AT TOP DOLLAR

快速高价售出，免费卖房估价。

JASON WEI LOCAL SELLING EXPERT



RE/MAX
PREMIER PROPERTIES



CITY OF UNSTOPPABLES

不斷在癌症研究與治療上進行突破
我們為您奮力抗癌

City of Hope利用突破性的癌症療法讓病患邁向更長久、更充實的人生。
名列全國領先的癌症研究與治療中心之一，我們已完成超過16,000多宗
骨髓及幹細胞移植手術，並締造無與倫比的存活率。因此，即使處於這
充滿難關的時期，您仍可充滿信心，持續獲得您所需的照護。而藉由科學
研究與醫療關懷，我們也將持續我們的使命，讓癌症不再是不治之症。
了解更多請至CityofHope.org/Chinese



CityofHope.org/Chinese



© 2021 City of Hope

Mercedes-Benz of Arcadia

Serving the San Gabriel Valley for over 40 years



Wishing you a healthy and prosperous 2021!



Mercedes-Benz of Arcadia

101 N. Santa Anita Ave. Arcadia, CA 91006
855.975.7914



Our mission starts
with the communities we serve.



At Waste Management, we're proud to support organizations
representing the highest standard of community service.

That's why we're honored to sponsor The Arcadia Chinese Association.

There is nothing more powerful than the ability and the passion to make a difference.



目錄

I n d e x

特稿 LETTERS & MESSAGES

- 8 President | Connie Liao & Diana Chang | 廖群 & 張丹
- 10 City of Arcadia Mayor | Sho Tay
- 11 City of Arcadia Mayor Pro Tem | Paul P. Cheng
- 12 City of Arcadia Council Member | Tom Beck
- 13 City of Arcadia Council Member | April A. Verlato
- 14 City of Arcadia City Manager | Dominic Lazzaretto
- 15 City of Arcadia City Clerk | Gene Glasco
- 16 Arcadia Police Chief | Roy Nakamura
- 17 Arcadia Fire Chief | Barry R. Spriggs
- 18 Director of Arcadia Library &
Museum Services | Darlene Bradley
- 19 President of Friends of the Arcadia Museum | Joyce Platt
- 20 AUSD Board of Education | Dr. David Vannasdal
- 21 President of Foothill Unity Center, Inc. | Gary Kovacic
- 22 President of Arcadia Historical Society | Jim Considine, Jr.

多元 合作 感恩

Diversity Collaboration Gratitude

- 23 我們將永遠懷念我們的市議員 Mr. Roger Chandler
| Alice Wang
In memory of City Councilman
Mr. Roger Chandler
- 24 理事及顧問 | ACA Directors & Advisors
- 25 歷任會長 | ACA Past Presidents
- 26 感謝贊助 / 廣告贊助商 | Special Thanks /
Advertisement Sponsors
- 27 華協年度活動摘要 | Annual Activities
- 27 華協年度捐款 | ACA Donations to Community
- 31 希望之城綜合癌症中心 City of Hope | 編輯組
- 34 華協宗旨 | Our Mission
- 35 多元、合作、感恩 | 編輯組
Diversity, Collaboration, Gratitude

華協活動 ACA 2020-2021 ACTIVITIES

- 30 美國總統大選法律提案雲端講座 | 黃昌博士
Virtual Presidential Election Seminar | Dr. Edward Wong
- 30 華協捐贈獎學金 | 彭濤
Scholarship | Tao Peng
- 36 雲端聖誕晚會 | 羅明昭
Virtual Christmas Party | Ming Luo
- 38 華協捐款亞市消防協會 | 廖群
ACA Donation to Arcadia
Fire Fighter's Association | Connie Liao
- 39 38週年雲端農曆新年籌款晚會 | 廖群
38th Annual Virtual Fundraising Gala | Connie Liao
- 40 華協贈送愛心便當 | 張丹
Lunch Donation for COVID-19
Vaccine Healthcare Workers | Diana Chang
- 41 參加籌款晚宴 | 王淑卿
Foothill Unity Center Fundraising Gala | Alice Wang
- 42 公益醫療雲端講座 | 廖群
Virtual Medical Seminar | Connie Liao
- 43 法律稅務雲端講座 | 郭蕾
Virtual Law Seminar | Susan Guo



亞凱迪亞華人協會 2021-2022
Arcadia Chinese Association
www.ArcadiaChineseAssociation.org 年會特刊

- 發行人 亞凱迪亞華人協會 (ACA)
P.O. Box 1131, Arcadia, CA 91077
- 編輯組 Edward Wong, Joanna Liang
June Chau, Weizhen Li
- 廣告組 Edward Wong
- 攝影組 Qing Hu, Connie Liao
- 校對組 Edward Wong, Joanna Liang,
June Chau, Weizhen Li, Jamie Lee
- 佳藝印刷 E-Z Printing & Graphic Design
626.350.2223



亞凱迪亞華人協會 Arcadia Chinese Association



Connie Liao

Dear ACA Board Members and Friends,

Thanks to the Arcadia Chinese Association for their trust and support to Connie Liao and Diana Chang, and for re-electing us to be the President and co-president of the Arcadia Chinese Association for the 2021-2022 session. We hope to learn from our predecessors and directors, keep the mission of the ACA top of mind, uphold the spirit of volunteerism, recruit more volunteers, and serve the community together. In 2020 -2021, we have experienced the COVID-19 pandemic, wildfires, earthquakes, and the presidential election. Facing various disasters and unprecedented challenges, we put forward "Caring Compassion, and Solidarity" as the theme of annual events. While being quarantined at home, we have not only assumed the responsibility of the community bridge as usual, but also paid more attention to the specific needs of the community that have arisen due to the epidemic and wildfire, adjusted our traditional activities, and continued to do our utmost to serve the community in a new way and a new form.

In September 2020, a wildfire in the Angeles National Forest burned out thousands of hectares of forest vegetation and wild animals, Arcadia firefighters were fighting against wildfires day and night. To express our support and pay respect to the firefighters, the ACA raised \$12,000 in just one week, immediately donated \$10,000 to the Arcadia Firefighter Association for purchasing firefighting supplies and delivered heart-warming lunches twice to the frontline firefighters.

In October, to help new and old immigrants understand the culture of the presidential election and encourage citizens to vote in the presidential election, the ACA organized an online seminar and invited the newly elected City Council Member Paul Cheng to give a speech on the 12 California propositions in 2020 ballot. To assist non-English-speaking Chinese residents understand the propositions, the ACA translated the English speech into Chinese. The online seminar was successful with a total of 220 audience participating.

In November, the ACA once again delivered our once-a-year lunch of gratitude and tribute to the Arcadia police officers and firefighters. In addition, the ACA ensured care for disadvantaged groups by presenting a box of protective masks to each elderly family of the 101 Units in Naomi Gardens, a low-income retirement center.

In December, with the choir and dance teams of the AHS Chinese parents, the ACA jointly held a special Christmas party in the cloud.

In February 2021, the ACA hosted 38 th fundraising and New Year Gala online, politicians, Arcadia public and non-profit organizations, more than 200 of Arcadia residents gathered in the clouds. The variety of performances, including folk dancing, singing and music, Yoga and Cheongsam show, flower arts and Chinese holiday food cooking, demonstrated traditional Asian culture. Participants were amazed by the shows and praised it as a pleasant audio-visual feast. The first virtual fundraising gala raised more than \$35,000 at a very minimum low cost of \$52.25.

In March, cooperated with city of Arcadia, the ACA delivered grateful lunches to Covid19 Vaccine medical staffs twice. The ACA also hosted online medical seminar on Covid19 Vaccine and Breast Cancer Prevention, collaborated with Methodist Hospital and City of Hope.

In April, the ACA held an online legal seminar, inviting several professional lawyers to explain business laws, tax laws, and immigration laws.

In May, the ACA awarded scholarships to six outstanding Arcadia high school graduates.

In the year of 2021 - 2022, the ACA set up the Diversity, Collaboration, and Gratitude as the theme of the year, and would carry out various activities around this theme to serve the community. No matter how the years change, the volunteering and charity spirit of the ACA will always be there. Thanks to the Ex-Presidents and Directors of the Arcadia Chinese Association for their encouragement and guidance.

Thanks to all our sponsoring organizations, friends, and volunteers who have supported and helped the ACA. We warmly welcome more friends who care about the community and love public service to join the ACA. We will build our home with beauty, strength, and harmony – together.

Connie Liao President of ACA

Diana Chang Co-President of ACA



亞凱迪亞華人協會 Arcadia Chinese Association



Diana Chang

親愛的華協理事及社區朋友大家好！

感謝亞凱迪亞華人協會對 Connie Liao 廖群和 Diana Chang 張丹的信任與支持，推舉我們繼續共同出任亞市華協2021-2022的會長。我們希望能向前輩會長和理事們學習，牢記華協的橋樑使命，秉持義工精神，吸收更多的愛心志工，一同為社區服務。從2020年6月至2021年5月，我們一齊經歷了COVID-19病毒大流行，森林野火，地震，以及總統大選。面對各種突如其來的災難和前所未有的挑戰，我們提出了以關懷、同情和團結為年度活動的主題，我們不但一如既往地承擔起社區橋樑的責任，還更多地關注社區由於火災和持續的疫情而產生的各種需求，對以往的活動做出順應時勢調整，在被隔離的狀態下，以新的方式，新的形式，繼續盡最大的努力服務社區。

2020年9月份，國家天使森林公園成千上萬頃的森林植物和野生動物被熊熊大火燒毀，亞市消防員日夜奮戰在撲滅野火的戰鬥中。為了表達對消防官兵的支持與敬意，華協代表亞市華裔居民向亞市消防協會捐贈\$10,000以支持他們購買消防物資，同時兩次為一線消防員送去暖心午餐。

10月，為了幫助新、老移民了解美國總統大選文化，鼓勵更多的華裔公民參與大選投票，華協特別組織了一次網上大選講座，邀請了亞市新當選的市議員 Paul Cheng 律師用中文來講解加州12項法律提案。為了便於不懂英文的華裔居民深入理解提案的內容，華協專門把英文講稿翻譯成中文。講座吸引了220人參加，聽眾積極提問，反響熱烈。

11月，在感恩節即將到來之際，華協再次為戰鬥在第一線的亞市警務人員、消防官兵分別送出一一年一次的感恩與致敬午餐。與此同時，華協不忘關懷弱勢群體，向低收入老年中心Naomi Gardens 101戶老人家每戶贈送一盒防護口罩。

12月，華協與亞市高中家長的合唱團舞蹈隊共同舉辦了一場別開生面的雲端聖誕聯歡晚會。

2021年2月，華協舉辦了網上新年聯歡及募款晚會，亞市各界政要，組織及市民二百多人歡聚雲端，聯歡晚會上豐富多彩的才藝表演令人目不暇接，與會者紛紛稱讚說是一場令人心身愉悅的視聽盛會。晚會以\$52.25美元的超低成本募得超過\$35,000的善款，為華協日後的公益活動提供了充足的經費。3月，華協兩次為亞市居民提供疫苗注射的醫護人員送去感謝午餐。華協還與美以美醫院，希望之城綜合癌症中心聯合舉辦了網上醫療講座，向居民們傳播科學防疫，抗癌的知識與方法。

4月，華協舉辦了網上法律講座，請多位專業律師講解商業法，稅務法，及移民法。

5月，華協向亞市六位優秀高中畢業生贈送獎學金。

亞市華協在新的一年裡，提出了多元，合作，感恩的主題，並將圍繞這一主題開展各項活動，服務社區。無論歲月如何變遷，華協的公益精神永駐。感謝華協前輩會長和理事們的鼓勵、指導，感謝所有支持和幫助華協的贊助組織與朋友們，真誠地歡迎更多的關心社區、熱愛公益的朋友加入華協，大家一起為我們的家園建設得更美更強更和諧而努力奮鬥。

會長 廖群 張丹
President Connie Liao Diana Chang



City of Arcadia

Office of the City Council

Sho Tay
Mayor

Paul P. Cheng
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

April A. Verlato
Council Member



To the Arcadia Chinese Association,

As Mayor of the City of Arcadia it is an honor to congratulate the Arcadia Chinese Association on 39 years of outstanding service to our community. I am very happy to be a member of this dedicated and hardworking organization.

We have had another challenging year with the ongoing effects of the Covid-19 pandemic. Our caring and wonderful members have continued to work many hours to provide meals, financial support, personal protective equipment, and various supplies to those in need of assistance in these uncertain times. We step up and serve wherever and whenever needed. We are a great example of how our diverse community can collaborate to take care of our neighbors, and to show each other gratitude and compassion in spite of the differences we may have.

Thank you for your continued efforts to keep Arcadia a successful City, and such a friendly community to live and to work. Best wishes for a happy and healthy 2022, Year of the Tiger.

Sincerely,

Sho Tay
Mayor
市長

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia



Office of the City Council

Sho Tay
Mayor

Paul P. Cheng
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

April A. Verlato
Council Member

Dear Arcadia Chinese Association,

The City of Arcadia is very proud of the Arcadia Chinese Association's many accomplishments. For 39 years your members have been excellent leaders in promoting multi-cultural respect and understanding throughout our community.

The ACA's yearbook theme "Diversity, Collaboration, Gratitude" perfectly describes your organization's continuous dedication to working together to make our great City better and stronger than ever.

The past couple of years have been extremely difficult and uncertain with the ongoing Covid-19 pandemic, but thanks in part to your generous donations of personal protective equipment, meals, and money, our community has continued to thrive. We are so grateful for the many hours your members have volunteered to help keep our City healthy and safe.

The City of Arcadia is very fortunate to have the support of the Arcadia Chinese Association. Without your hardworking and caring members, we would not be the wonderful City that we are today.

Best wishes for continued success, and a healthy and happy 2022.

Paul C. Cheng
Mayor Pro Tem
副市長

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Office of the City Council

Sho Tay
Mayor

Paul P. Cheng
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

April A. Verlatto
Council Member



To the Arcadia Chinese Association,

Congratulations on 39 successful years of outstanding service to Arcadia! We are fortunate to have the support of your devoted organization which works so hard to promote community harmony and peace, and helps in so many different ways to make our city such a great place to live.

The Arcadia Chinese Association continues to exemplify the yearbook theme "Diversity, Collaboration, Gratitude" with the many hours the ACA happily volunteers its services and support to an array of different programs, activities, and organizations throughout our community. Although we have had another challenging year, the Arcadia Chinese Association has been diligently working to help provide meals and personal protective equipment to our first responders, ultimately helping to keep our community safe during the Covid-19 pandemic. We cannot thank you enough for your generosity.

I wish the Arcadia Chinese Association many more years of continued success and look forward to seeing your members at future events. Best wishes for a safe and happy New Year.

Sincerely,

Tom Beck
Council Member
市府議員

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Office of the City Council

Sho Tay
Mayor

Paul P. Cheng
Mayor Pro Tem

Tom Beck
Council Member

April A. Verlato
Council Member



Dear Arcadia Chinese Association Members,

Congratulations on your 39th Anniversary! The City of Arcadia is very proud of your many accomplishments, and we sincerely appreciate your dedicated service over the years.

It has been another challenging year for all of us, yet you continue to generously volunteer many hours of your time to provide support and assistance to our community wherever it is needed. Your generous donations of meals, personal protective equipment, and financial support have been invaluable during the pandemic.

Your ongoing commitment and collaboration to bring our diverse community together is to be commended. You have made such a positive impact in our city with your outreach and hard work.

Best wishes for a very happy and prosperous New Year.

Sincerely,

April A. Verlato
Council Member

市府議員

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5403 City Hall
citycouncil@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia



Dominic Lazzaretto
City Manager

November 8, 2021

Nǐ hǎo,

On behalf of the City of Arcadia, I would like to congratulate the Arcadia Chinese Association for another successful year in service to our community. These past two years have been unlike any in the history of our great community, and the members of the ACA have shown the true meaning and strength of diversity, collaboration, and gratitude. For 39 years, you have committed yourselves to a better Arcadia and Arcadia is better because of you.

Over the past year, the ACA has given countless hours in service to our community, sponsoring food drives for our first responders, and donating hundreds of thousands of pieces of personal protective equipment (PPE). The support and teamwork from your organization is why Arcadia is building back better and stronger than ever.

As we turn the page and look forward to 2022, the year of the Tiger, we are reminded of our strength and bravery as we forge a new future in Arcadia. The beginning is always today and I encourage us all to double our efforts to support one another as we rebuild lives, businesses, and the social bonds that make Arcadia great. Together, anything is possible.

Yīqiè hǎo,

Dominic Lazzaretto
Arcadia City Manager

市府經理

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5401
(626) 446-5729 Fax
domlazz@ArcadiaCA.gov
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Office of the City Clerk

Gene Glasco
City Clerk

240 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5455
(626) 447-7524 Fax
www.ArcadiaCA.gov

真善美



Dear Esteemed Arcadia Chinese Association,

The residents of Arcadia have many reasons to appreciate where they live, and the Arcadia Chinese Association is one of them in a big way. This year marks the 39th year the ACA has endowed the City of Arcadia with diversity and engaging collaboration among our mixed population. Our community is enriched by your presence and is becoming a more homogenous one with each passing year.

Arcadia is fortunate to be the melting pot of cultures from different parts of Asia. The proliferation of restaurants in our city serving foods from different regions of China and Asia is a manifestation of that fact. Newcomers from different parts of Asia have brought with them rich cultures and customs to be intermixed here and to enrich the cultural diversity of our city.

The ACA's past efforts to build bridges of cultural exchanges have borne fruit. Not only have the immigrants from Asia become a more cohesive group, their assimilation into American society has become more complete. At many Chinese businesses the lingua franca is no longer just the Cantonese dialect but is admixed with the Mandarin and English languages. We are very thankful that Arcadia has developed into a rich multicultural city and it will likely continue to do so in the coming years.

Arcadia is the premier destination for future immigrants from Asia and we are grateful that our city is the place where they want to come and live and raise their families in a rich multicultural environment that is attributable to the good stewardship of the Arcadia Chinese Association.

Respectfully,

Gene Glasco

Elected City Clerk 市府書記員

City of Arcadia

恭賀新禧!



City of Arcadia



Police Department

Roy Nakamura
Chief of Police

December 22, 2021

Dear Members of the Arcadia Chinese Association,

Your steadfast support for the Arcadia Police Department was, once again, a collaborative effort for the benefit and wellness of our community. Year after year, we have worked together to ensure that Arcadia is one of the finest cities to live and work. Most importantly, your work throughout the year provided an array of hope as we continue to deal with the pandemic.

I look forward to the new year knowing that we will remain partners as we serve our community. Congratulations on another successful year and thank you for supporting the men and women of the Arcadia Police Department.

Sincerely,

Roy Nakamura, Chief of Police
Arcadia Police Department

警察局局長

250 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5150
(626) 447-6581 Fax
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Fire Department

Barry R. Spriggs
Fire Chief



January 24, 2022

Dear Arcadia Chinese Association,

The men and women of the Arcadia Fire Department would like to congratulate the Arcadia Chinese Association on your 2021-2022 Annual Yearbook and on its 40th year serving the citizens of Arcadia. Thank you for all the countless hours of volunteerism and service you dedicate to this community.

You have been a strong and consistent supporter of the Arcadia Fire Department throughout the years. We look forward to our continued relationship and working together towards a common goal and focus of "Community, Culture, and Harmony."

We wish you success, prosperity, and good fortune in the new year.

Sincerely,

Barry R. Spriggs
Fire Chief
消防局局長

710 S. Santa Anita Avenue
Arcadia, CA 91006
(626) 574-5100
(626) 446-7410 Fax
www.ArcadiaCA.gov



City of Arcadia

Arcadia Public Library

20 West Duarte Road
Arcadia, CA 91006
(626) 821-5567

library.ci.arcadia.ca.us

Gilb Museum of Arcadia Heritage

380 West Huntington Drive
Post Office Box 60021
Arcadia, CA 91066-6021
(626) 574-5440

museum.ci.arcadia.ca.us

Darlene Bradley
*Director of Library
and Museum Services*



December 2021

Dear Members of the Arcadia Chinese Association,
Congratulations on thirty-nine years of an exemplary organization that unwaveringly demonstrates caring, compassion, and diversity through collaboration with the Arcadia community and beyond.

During this unprecedented second year of a continuing worldwide pandemic, the Arcadia Chinese Association brings a very bright beacon of collaboration and gratitude to the community through your dedication to service. Your ongoing commitment and leadership to continuously look for ways to weave our diverse community together through programs, services, and support, truly exemplifies your passion, caring, and solidarity to serve and make better this wonderful community we all call home.

The Arcadia Chinese Association has been a very good friend and partner to the City's Library and Museum Services Department over these many years, serving on the Library's Board of Trustees, the Friends of the Museum, providing insight on how to better serve the community, providing volunteer support for the Gilb Museum's 20th Anniversary and to the City and various community organizations to ensure a safe and healthy community. The support of childhood literacy through reading at the Library and the display of the artifacts of the Arcadia Chinese Association at the Gilb Museum continues to bridge our community together for the greater good and provides an opportunity for our youth to explore and experience collaboration, diversity, and gratitude. We are sincerely grateful and thankful to you for your dedicated service.

On behalf of the City's Library and Museum Services staff, we congratulate you, thank you for your continuous support and leadership, and wish each of you a healthful, bright, and purposeful new year ahead!

Sincerely,

Darlene Bradley

Darlene Bradley
Director of Library & Museum Services

圖書館與博物館主任



Friends of the Arcadia Museum

P. O. Box 661613
Arcadia, California 91066

An organization in support of the Gilb Museum of Arcadia Heritage

Board of Directors

Joyce Platt
President

Janalee Shimmin
Secretary

Marilyn Daleo
Treasurer

Ginny Blitz
Corresponding Secretary

Joanna Liang
Membership

Victor Wu
Consultant

Meredith Brucker

Don Fandry

Robin Graney

Esther Reynoso

Billie Tone

Stevy L. Acevedo, M.A.
Curator
Gilb Museum of
Arcadia Heritage
380 West Huntington
Arcadia, CA 91007

Brittani Alberto-Shaikh
Education Coordinator

The Mission of the Friends of the Arcadia Museum is to promote, support and serve the Gilb Museum of Arcadia Heritage and Education Center by acting as advocates for the museum and as ambassadors for educational programming, fundraising and exhibit receptions.

The Friends of the Arcadia Museum is a 501 (c) (3) Organization - Tax ID 27-3472778



To the Members of the Arcadia Chinese Association

On behalf of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage, I am honored and proud to congratulate the Arcadia Chinese Association for the many successful years of service to the Arcadia Community and the Gilb Museum.

Your organization's dedication, support, enthusiasm and volunteer service have had a positive impact on our community. The immersion of the Arcadia Chinese Association into activities and organizations within our city is commendable. The organized events and the educational and

cultural activities the Arcadia Chinese Association conducts have not only enriched our community, they have helped bridge cultural understandings.

Through the continued support and donations of the Arcadia Chinese Association, the Gilb Museum is able to enrich and enhance workshops for adults, activities for children of all ages, and the displays within the museum.

We are grateful for the partnership formed between the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage and the Arcadia Chinese Association when the ACA became a Life Member. The partnership is providing support through members serving on the Board of the Friends of the Museum, attending and participating in the museum's fundraising events, and attending museum-sponsored events including the 20th Anniversary event of the Gilb Museum.

On behalf of the Friends of the Museum, we congratulate you for everything you have accomplished through outstanding service, passion, and commitment. We thank you for your continued generosity, support and your remarkable volunteers. We look forward to continuing to work together and supporting one another in the future.

The Friends of the Gilb Museum wish you continued success, prosperity and happiness.

Sincerely,

Joyce Platt

President of the Board of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage

亞市博物館之友會主席

Office of the Superintendent

150 S. Third Avenue
Arcadia, CA 91006

p 626 821 6640
f 626 821 8647
www.ausd.net



January 2022

Dear Valued Members of the Arcadia Chinese Association,

On behalf of the Arcadia Unified Board of Education and our entire Arcadia Unified team, we give our sincere thanks to you for your continued partnership and support, as do we wish you all the happiest and healthiest new year possible.

While it's been a difficult start to 2022 due to the current surge in COVID-19 cases, we continue to grow stronger together by offering one another, our students, and families space and grace, and by remaining guided by our district's values—collaborate, think critically, be creative, offer empathy, and learn from failure. Though we still have more to weather together through this pandemic, I am more grateful than ever to serve such a truly special community made of people who genuinely care about the success of each of its members. The efforts and care shown by ACA are prime examples of that.

In addition, it's our supportive community that enables our Arcadia Unified students to not only survive but thrive. We were once again named by *Niche* as a top 1% best public school district in the nation, which would not happen without our dedicated teachers continuing to give their all to keep our students engaged and excited about learning no matter how difficult the circumstances and which would also not happen without the resources made available by organizations like ACA. Another example of the ways our students and staff have continued to persevere and flourish despite the difficulties presented by the pandemic was Arcadia High School's incredible representation in the 2022 Rose Parade. For the seventeenth time, more than any band in the history of the parade, our Arcadia High Marching Band and Color Guard marched in the 2022 Rose Parade. Arcadia High had a 2022 Rose Princess, Swetha Somasundaram, and multiple girl scouts and boy scouts from Arcadia had the chance to participate in the Tournament Troop. We hope you took as much pride as we did in seeing our incredible students represent us so well in the 5.5 mile stretch down Colorado Boulevard.

We are so happy to join you all in celebration of diversity; we look forward to continuing to collaborate with you through this new year; and we are happy to take an attitude of gratitude alongside you.

Be Well,

Dr. David Vannasdall, Arcadia Unified Superintendent 亞市學區總監

Board of Education

Leigh Chavez
President

Fenton Eng
Vice President

Shirley Yee
Clerk

Raymond Cheung
Member

Kay Kinsler
Member

Ava Woo
Student Representative

David Vannasdall, Ed.D.
Superintendent



BOARD OF DIRECTORS

PRESIDENT
Gary Kovacic

1ST VICE PRESIDENT
Greg Vanni

2ND VICE PRESIDENT
Karen Herrera

TREASURER
Rev. Terry Keenan

SECRETARY
Kay Kinsler

MEMBERS AT LARGE
Rev. Ulises Gutierrez

MEMBERS
Dr. Gordon Amerson
Cruz Baca
Brian Barreto
Keshia Carter-Brown
Tom Daly
Lois Gaston
Margaux Gibson
Mary Ann Lutz
Roberta Preskill
Mary Saenz
Donald P. Schweitzer
Pete Siberell
Dr. Ryan Smith
Linda Vidov
Brian Vosberg
Alice Wang

FOUNDER
Josephine Anderson

CHIEF EXECUTIVE OFFICER
Tashera Taylor

A California Nonprofit Corporation, serving the San Gabriel Valley Foothill communities of: Altadena, Arcadia, Azusa, Baldwin Park, Bradbury, Duarte, Irwindale, Monrovia, Pasadena, Sierra Madre, South Pasadena and Temple City

February 5, 2022
Arcadia Chinese Association
Arcadia, California

Dear Friends:

Congratulations and best wishes for a healthy, happy and prosperous new year. This year's theme of "Diversity, Collaboration, Gratitude" is a perfect statement of what we all need to do during this very challenging time.

As president of the board of directors of Foothill Unity Center, I would like to personally thank the members of the Arcadia Chinese Association for their generous support of our organization. Your assistance sends a tremendous message to our clients and community – that Foothill Unity Center will remain ready and able to help those in need with food, health care, crisis case management, job development, housing, and other critical services. Your volunteering and donations have definitely helped many individuals and families transition from poverty to economic stability.

As a Life Member of the Arcadia Chinese Association, I am also very proud of the Association's accomplishments and contributions to Arcadia and our neighboring cities. Your talented board of directors and hard-working volunteers always focus on "Diversity, Collaboration, Gratitude" in their many programs and events in order to promote mutual respect, inter-cultural understanding, and civic virtue.

Thank you for your friendship and kind support. You are an outstanding organization that makes a tremendous difference in our communities and beyond.

Sincerely,

Gary Kovacic
Board President
主席

191 N. Oak Ave.
Pasadena, CA 91107

790 W. Chestnut Ave.
Monrovia, CA 91016

info@foothillunitycenter.org
www.foothillunitycenter.org

626.358.3486



Nonprofit Corporation under section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code. Tax Number 95-4310817



BOARD OF DIRECTORS

Jim Considine, Jr.
PRESIDENT

Jolene Cadenbach
FIRST VICE-PRESIDENT

Rick Seeker
TREASURER

Darlene Bradley
SECRETARY

Beverly Street
AMBASSADOR

Ed Andersen
COMMUNITY RELATIONS

Francine Chiu

Lee Shimmin

Gil Stromsoe

Tom Tomkins

Mike Vercillo

PRESIDENT EMERITUS
Karen Hou



Greetings for 2022

To our friends at Arcadia Chinese Association:

On behalf of Arcadia Historical Society's Board of Directors, I want to thank Arcadia Chinese Association for its contributions to community life in the City of Arcadia and the San Gabriel Valley. It has been a privilege to serve with you and the other fine organizations that make our city such a wonderful place to live and work.

Despite the challenges of the past two years, organizations like yours have made a tremendous difference in keeping people connected. As charitable service-oriented constituents of the local community, Arcadia Chinese Association and Arcadia Historical Society share very similar goals. We both are committed to promoting education and developing opportunities for public involvement, while building a dynamic culturally diverse city.

AHS was honored to have participated in the Arcadia Chinese Association's wonderful Thanksgiving event this past November. It provided us with an ideal opportunity to bring E. J. "Lucky" Baldwin back to life, to say "Thank You" to his many Chinese friends who lived and worked on the Rancho Santa Anita over a century ago. We would like to add our thanks to ACA for supporting us in so many ways, financially and otherwise. Your generous financial support helps us keep history alive and well in the City of Arcadia and beyond.

As we look to the future, we see an even deeper connection developing between our respective organizations. Below is a symbol of our common bond as we continue to learn and grow stronger together. Again, thank you for being such great friends and colleagues!

Sincerely,

Jim Considine

Jim Considine, Jr.
President
Arcadia Historical Society
主席



"Bringing history alive through education, cooperation and community involvement."

Arcadia Historical Society ~ P. O. Box 661332, Arcadia, California 91066

In memory of City Councilman Mr. Roger Chandler

我們將永遠懷念我們的市議員



In Memory of City Councilman Mr. Roger Chandler

It is with great sadness and a heavy heart that the City of Arcadia announces the passing of City Councilman Roger Chandler on November 15th, 2021 following a courageous battle with cancer.

“I am deeply saddened by the loss of my friends and colleagues,” said Mayor Sho Tay. “My family and I send our sincerest condolences to his wife Jane and the entire Chandler family. While we can only miss Roger’s presence on City Council, his service and the impact he had on Arcadia will be passed down from generation to generation.”

A member of the City Council and a pillar of public service, Mr. Chandler has lived in Arcadia for over 40 years and has served on the City Council for nearly 24 years. A lifelong servant of the public good, Mr. Chandler began his career at the age of 21, joining the Los Angeles County Sheriff’s Department, where he served 24 years with distinction. After retiring from the Sheriff’s Department, he went on to become Chief of Police for the City of Los Angeles Housing Authority and in 1994 created the Hawaii Garden City Police Department.

Mr. Chandler was elected six terms on the Arcadia City Council and served as mayor four times. During his tenure on the City Council, he has worked to ensure that Arcadia residents receive excellent public service, with a particular focus on public safety and water quality issues. Mr. Chandler is known for his common-sense approach to municipal affairs.

On behalf of the entire Arcadia family, we silently honor City Councilman Roger Chandler for his courage, faith and service.

我們將永遠懷念我們的市議員 Mr. Roger Chandler

亞凱迪亞市懷著極大的悲痛和沈重的心情宣布，市議員Roger Chandler在與癌症進行了勇敢的鬥爭之後於2021年11月15日去世了。「我對失去我的朋友和同事深感悲痛。」市長Sho Tay（戴守真）說，「我和我的家人，向他的夫人Jane和整個錢德勒(Chandler)家族致以最誠摯的慰問，雖然我們只能懷念羅傑在市議會的呈現，但他的服務和他對亞凱迪亞市的影響將世代相傳。」

作為市議會的一員和公共服務的支柱，錢德勒先生在亞凱迪亞生活了40多年，並在市議會任職近24年。作為公益事業的終生僕人，錢德勒先生在21歲即開始了他的職業生涯。他加入了洛杉磯縣治安局，在那裡他以優異的成績服務了24年，從警長部門退休後，他繼續成為洛杉磯市住房管理局的警察局長，並於1994年創建了夏威夷花園市警察局。

錢德勒(Chandler)先生在亞凱迪亞市議會中當選六屆，四次擔任市長。在市議會任職期間，他一直致力於確保亞凱迪亞居民，獲得出色的公共服務，並特別關注公共安全和水質問題，Chandler先生因對市政事務的常識性方法而聞名。

我們代表整個亞凱迪亞市大家庭，默默地緬懷市議員羅傑·錢德勒(Roger Chandler)，向他的勇氣、信念和服務致敬。

■ Alice Wang 王淑卿摘錄於市府訊息



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

June 2021 - May 2022

理事及顧問

Officers

廖 群 Connie Liao	會 長 <i>President</i>
張 丹 Diana Chang	會 長 <i>Co-President</i>
黃瑪麗 Mary Huang	第一副會長 <i>1st Vice President</i>
彭 濤 Tao Peng	第二副會長 <i>2nd Vice President</i>
黃向陽 Sara Ho	第三副會長 <i>3rd Vice President</i>
彭 濤 Tao Peng	秘 書 <i>Secretary</i>
王淑卿 Alice Wang	財 務 <i>Treasurer (2007-2008年會長)</i>
李衛真 Weizhen Li	財務助理 <i>Treasurer Assistant</i>
黃昌博士 Edward Wong, Ph. D.	會長顧問 <i>Presidential Counsel (2010-2011年會長)</i>

Directors

周 瑩	June Chau
陳 英	Anna Cheadle
陳 琪	Eva Chen
簡阿諾	Arnold Chien
邱馨慧	Francine Chiu (2014-2016年會長)
郭 蕾	Susan Guo
黃其嘉	Theresa Huang
林李梨蓮	Lily Lam
李宛蓓	Jamie Lee (2018-2020年會長)
盧台英	Joanna Liang (2012-2014年會長)
施學敏	Sherman Shi
曾晏倪	Sage Zeng

Advisors

陳珍珠 Pearl Chen (2009-2010年會長)	羅安仁 Aaron Rose (2016-2018年會長)	阮夢萍 May Tu
朱碧雲 Bee Hsu (2003-2004年會長)	帥以宏 Yee Horn Shuai (律 師)	徐清文 Sunday Xu
李太衛 David Lee (2005-2007年會長)	戴守真 Sho Tay (2008-2009年會長)	
雷關偉瑜 Josephine Louie (2011-2012年會長)	蔡宗勳 John Tsai (會計師)	





亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

歷任會長

Presidents of Arcadia Chinese Association

2020-2022	Connie Liao / Diana Chang	廖 群 / 張 丹
2018-2020	Jamie Lee	李 宛 蓀
2016-2018	Aaron Rose	羅 安 仁
2014-2016	Francine Chiu / Shelley Liu	邱 馨 慧 / 邱 妙 麗
2012-2014	Joanna Liang	盧 台 英
2011-2012	Josephine Louie	雷 關 偉 瑜
2010-2011	Edward Wong, Ph.D	黃 昌 博士
2009-2010	Pearl Chen / Polly Ho	陳 珍 珠 / 何 雪 紅
2008-2009	Sho Tay	戴 守 真 (理 事 長)
2007-2008	Alice Wang	王 淑 卿
2005-2007	David Lee	李 太 衛
2004-2005	Monika Yeh	葉 蕙 心
2003-2004	Bee Hsu	朱 碧 雲
2002-2003	David Wang	王 懋 祥
2001-2002	Sherry Wang	王 程 曉 穎
1999-2001	Kay Tseng	曾 張 恭 芳
1998-1999	S. H. Wen	文 少 華
1996-1998	Theresa Hwang	黃 嚴 曦 平
1994-1996	Alice Wu	吳 祝 愛 娟
1992-1994	S. H. Wen	文 少 華
1991-1992	Teresa Hsu	徐 趙 靜 懿
1990-1991	Jimmy Au	區 應 鐘
Prior to 1990	Dr. S. H. Chang	張 勝 雄

感謝贊助

Special Thanks

Diamond

Grand Capital Funding, Lily Liu

Platinum

T.J. Financial, Inc., Christine Lee

Gold

First General Bank

Arcadia Living, Ben Zhang

Advertisement Sponsors 廣告贊助商

Arcadia Educational Foundation

亞凱迪亞教育基金會 48

Arcadia Living 亞凱迪亞生活社區 封面內頁

Arcadia Methodist Hosiptal 亞市美以美醫院 33

Arcadia Rotary Club 亞凱迪亞扶輪社 44

Arra Realty, Ray Chen 陳政龍地產 29

Chamber of Commerce 亞凱迪亞商會 51

City of Hope 希望之城綜合癌症中心 4

Dr. Michael Cao, MD 高卿心臟科醫師 54

First General Bank 大通銀行 封底內頁

Forest Lawn 福樂紀念公園 46

General Mortgage Capital Corporation

地產貸款公司 32

Grand Capital Funding 地產貸款公司 封底

Jason J. Lee, Attorney at Law 李軍律師行 49

Law Offices of Paul P. Cheng & Associates

鄭博仁律師事務所 53

Lee & Mickey Segal 47

Little Stanford Academy 小史丹福學院 45

Mercedes-Benz of Arcadia 豪客汽車 5

New Fusion Restaurant 新煮意海鮮酒家 50

Pearl Chen, Realtor 陳珍珠地產經紀 50

RE/MAX Gary Zuo 左光榮地產經紀 52

RE/MAX Jason Wei 韋小寶地產經紀 3

Santa Anita Park 聖塔安妮塔跑馬場 32

Star Seven Financial Services Inc.

星七財務聯盟 51

Sullivan, Workman & Dee, LLP 柯維世律師 28

T.J. Financial, Inc. 金融貸款公司 29

Waste Management 資源垃圾回收公司 6



2020-2021 ACA Annual Activities

Date	Event/Activities	
09/23/2020	ACA Donation to Arcadia Firefighters' Association	華協捐款亞市消防協會
10/03/2020	Virtual Presidential Election Seminar	美國總統大選法律提案雲端講座
11/19/2020	Police Dept. Appreciation Lunch box	贈送亞市警察局感恩午餐盒
11/23/2020	Fire Dept. Appreciation Lunch box	贈送亞市消防局感恩午餐盒
12/18/2020	Virtual Christmas Party	雲端聖誕聯歡晚會
02/06/2021	38th Annual Virtual Fundraising Gala	38週年雲端農曆新年籌款晚會
02/26/2021	Lunch Donation for COVID-19 Vaccine Healthcare workers	華協贈送愛心便當
03/06/2021	Virtual Medical Seminar	公益醫療雲端講座
03/12/2021	Lunch Donation for COVID-19 Vaccine Healthcare workers	華協贈送愛心便當
04/24/2021	Virtual Law Seminar	法律稅務雲端講座
04/27/2021	Attended Personal Protective Equipment Distribution	參加分送個人防護裝備
05/27/2021	Scholarship	華協捐贈獎學金
09/23/2021	Attended Foothill Unity Center Fundraising Gala	參加Foothill Unity Center籌款晚宴

2020-2021 華協年度捐款

ACA Donations to Community

AHSCPBC	\$500.00	Arcadia Police Dept.	\$600.00
AHS Music Club	\$500.00	Chamber of Commerce	\$1,000.00
AHS Scholarship	\$3,000.00	East Meets West	\$1,000.00
Arcadia Fire Dept.	\$600.00	Foothill Unity Center	\$1,000.00
Arcadia Fire Fighter Association	\$11,530.81	Taste of Arcadia	\$500.00

CONGRATULATIONS

ARCADIA CHINESE ASSOCIATION

For over three decades, the ACA and its members have been valuable volunteers in our community. My partners and I wish you many more years of health, happiness, and prosperity. - Gary Kovacic, Partner

柯維世律師

精辦

房地產交易訴訟

商業交易與糾紛，環境法，土地用法
遺產規劃，信託，政府地產徵用，僱聘法律

Charles D. Cummings

Gary A. Kovacic

Karyn A. M. Jakubowski

D. Daniel Pranata

Theresa M. Pranata

Eminent
Domain Law



Real Estate &
Land Use Law



Business &
Corporation Law



Trusts, Wills &
Probate



Pasadena
626 656 8700

San Diego
800 717 4990

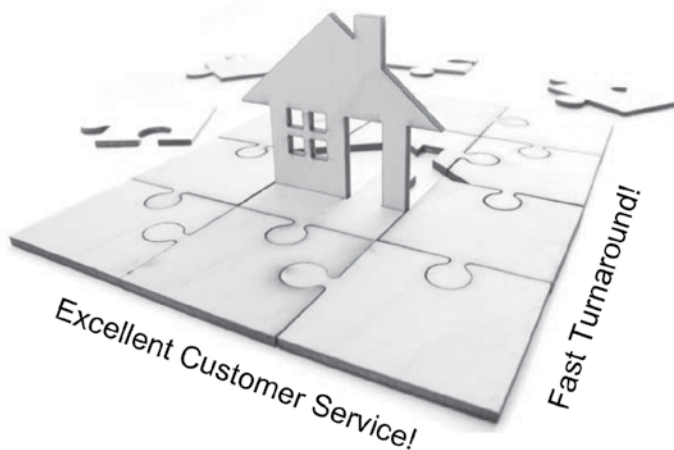
www.swdlaw.net

About Sullivan, Workman & Dee, LLP

Honoring a steadfast commitment to protecting property rights, Sullivan, Workman & Dee, LLP provides full legal services to clients in the areas of eminent domain, inverse condemnation, real estate, land use/zoning, business and corporate, estate planning, trusts, probate, elder law, and labor/employment. For over 50 years, Sullivan, Workman & Dee, LLP has represented clients in the private, public and non-profit sectors on litigation and transaction matters throughout California. The firm's offices are located in Pasadena and San Diego. For more information, visit www.eminentdomain-law.com or call 1.800.717.4990.

Excellence in Eminent Domain, Real Estate and Trusts & Estates

Approved!



Your Best Lender in Town!

We provide financing up to \$2 million for residential properties including SFR, Condo, PUD & 2-4 units

Free loan consultations: 800.300.0562 | 626.599.9700



Approvals are subject to underwriting and program guidelines.

T.J. Financial, Inc. is licensed under the California Bureau of Real Estate #01058708. NMLS #332026.

房必賣，否則我買！ 陳政龍金牌地產團隊



陳政龍

CA BRE 01267170

伯克利畢業 美陸軍退伍

**商業地產
投資回報
率 8-12%**

免費投資課程!

開放日當天高出要價 12 萬美金售出!

Buy This Home and
I'll Buy yours.

**四個原因為什麼
找陳政龍售屋!**

*Your Home Sold
GUARANTEED
Or We'll Buy It!™*

PACIFIC STERLING REALTY



比平常經紀人
賣的房子多十倍，
我可以為您做更多!



幫您賣出高價，
這樣您可以拿
更多錢到口袋!



銷售速度快三倍!



陳政龍有
五萬多位買家!



**今天就電陳政龍
626.789.5768**

普通話
廣東話

美國總統大選法律提案雲端講座

Virtual Presidential Election Seminar

■ Dr. Edward Wong 黃昌博士

10/03/2020

亞凱迪亞華人協會的宗旨之一是「協助華人居民瞭解美國文化，傳統，政府，社區，鼓勵參與社區活動……」。因此華協以往在適當的時候，會提供機會給華人市民瞭解與認識我們社會和政府的運作，鼓勵華裔市民參與社區活動。尤其在四年一次的美國大選前，華協會儘力幫助華人瞭解選舉規則和加州新法律提案的內容，幫助市民做好投票準備。更使華人認識到，通過選舉才能夠產生影響力，和增強本身的公民價值。

華協是一個非營利的 501 C (3) 公益組織，不參與政治活動，也不贊助任何市區或政府參選人，但會積極提供資訊協助華裔市民認識選票內容。譬如華協曾經多次舉辦了市議員候選人政見發表會，闡述施政抱負及方針，一方面使華裔選民對選舉有更深的認識。另外也促進華人對自己居住城市的關心，隨而有助於鞏固華裔居民的權益。

2020年度的美國大選，由於疫情的原因，為了鼓勵華裔公民了解美國總統大選規則和法律提案內容，華協特別於2020年十月三日，即大選前一個月，組織了一次網上大選講座，邀請亞市議員鄭博仁律師 (Paul Cheng)，用中文來講解加州十二項法律提案。為了方便不懂英文的華裔市民深入理解提案的內容，華協更將英文講稿翻譯成中文。選票上十二項提案中涉及三種類型：倡議，公投，和立法機關的憲法修正案。內容包括：是否支持政府發行債券來進行幹細胞研究，是否支持政府對出租房租金增長實施控制，和是否支持增加工商業地產稅來用於資助地方政府和教育等等。講座吸引了二百多人參加，聽眾積極提問，反應熱烈。

此外，鄭博仁律師更提供以下投票要點：(1)即使是美國公民，仍然必須登記註冊以後才可以投票；(2)美國永久居民綠卡持有者不能登記投票；(3)即使在海外也可以郵寄投票；(4)建議閱讀線上的選票手冊，該手冊會在大選前發送給選民。以下是協助選民的網站：

(1) 申請郵寄通訊投票：<https://www.lavote.net/docs/rcc/Election> (2) 公民登記成為選民 (中文網站)：RegisterToVote.ca.gov/zh-cn

華協捐贈獎學金 Scholarship

■ Tao Peng 彭濤

5/29/2021

作為服務社區的項目之一，亞凱迪亞華人協會(華協ACA)每年撥出一筆募集到的善款為亞凱迪亞高中的優秀畢業生頒發獎學金，即使在充滿挑戰的2020-2021年，這項傳統也未間斷。華協2021年度獎學金評選工作於3月份啟動，成立了當年獎學金評選委員會。評委會首先確定了當年的獎學金數量，額度，和評選標準，並與亞凱迪亞高中的大學輔導部門合作，將華協獎學金的信息公佈到獎學金網站上，供畢業生們申請。

華協的獎學金標準不同於其它獎學金之處在於，除了學業成就外，華協更加鼓勵學生樹立社區服務意識，促進不同族裔的文化交流和團結和諧，並在義工活動中表現領導力，為建設更好社區做出切實貢獻。對應華協當年的主題：關懷，同情，團結 (Caring, Compassion, Solidarity)，獎學金申請人需要提交一篇以討論如何更好地服務社區或 Pandemic 對亞裔美國人的影響為題的申請論文。

獎學金評委會通過嚴格認真地評選，在眾多優秀的申請學生中，評選出了六位品學兼優並積極服務社區和幫助他人的畢業生接受獎學金。由於疫情的原因，亞凱迪亞高中的 Senior Awards Night 於5月27日在線上舉行。在頒獎典禮上，亞凱迪亞高中副校長 Mr. Jorge Munoz 代為宣布將每份價值\$500的華協獎學金頒發給 Nathan Kuo, Ashley Lin, Stanley Liu, Ophelia Tong, Wendy Wang, Elaine Zhao 六位畢業生。華協恭賀畢業生們出色地完成了高中學業，邁入人生新的階段，並衷心祝願他們再接再厲，在以後的人生中取得更大的成就，持續為社區做出更多的貢獻！

希望之城綜合癌症中心

City of Hope

■ 編輯組

位於聖蓋博谷的 City of Hope 是一所舉世聞名的綜合性癌症中心和獨立生物醫學研究機構，帶來了絕無僅有的關懷護理和創新科研的融合。

City of Hope 是全美僅有的51家綜合癌症中心之一，這是由美國國家癌症研究所 (NCI) 授予的最高榮譽。City of Hope 更連續14年被《美國新聞與世界報導》評選為「美國最佳癌症醫院」之一。在這裡，醫生與科學家們合作將實驗室的突破性研究成果轉變為治療癌症、糖尿病與其他致命疾病的良方。他們進行跨學科的合作，分秒必爭地將偉大的科學發現轉化成實際效益，提供以患者為本的傑出護理。

City of Hope 也是骨髓移植、CAR T 細胞療法和機器人手術這三項革命性治療突破的先驅。該機構擁有全美最大、最成功的骨髓移植項目之一，迄今已進行了超過16,000例手術。City of Hope 擁有許多許多 CAR T 療法的創新技術，是第一個通過直接注射到腫瘤部位，在大腦局部進行 CAR T 細胞治療的機構。此外，City of Hope 的外科醫生們還為前列腺癌、腎癌、結腸癌、肝癌、膀胱癌、婦科癌、口腔癌等其他癌症近12,000 多例的機器人手術。

癌症治療正迎來翻天覆地的變化，而 City of Hope 處於當中的領先地位。如今眾所周知，所有癌症和腫瘤都是不一樣的，患者可以從基因檢測和個人化治療方案中獲益，以達到最佳的治療效果。

City of Hope 是一家活躍的科研機構，目前正在進行500多項臨床試驗，為超6,200名新病患提供照護。City of Hope 更擁有300多項專利，並每年向食品和藥物管理局提交近30項新藥申請。此外，該機構還擁有不止一座，而是三座生產設施，生產符合嚴格 GMP (良好生產規範) 標準的生物和化學化合物。

許多在全球各地拯救生命的突破性抗癌藥物，包括赫賽汀 (Herceptin)、愛必妥 (Erbix)、美羅華 (Rituxan) 和阿瓦斯丁 (Avastin)，都是基於 City of Hope 首創的技術研發出來。由 City of Hope 進行研究而開發的人工合成胰島素，也使數以百萬計的糖尿病患者受惠。

全新的挑戰

新冠病毒全球疫情阻礙了包括癌症在內其他疾病的治療。美國癌症協會最近的一項調查確

定，目前正接受治療的患者中，有將近三分之一出現了延誤。此外，癌症篩查也被推遲了。癌症不會自行消失，因此，這些延誤有可能使患者的病情惡化。

在這個挑戰重重的醫療環境中，在聖蓋博谷唯一獲美國國家癌症研究所指定的綜合癌症中心——City of Hope——堅持繼續安全地進行治療。美國國家癌症研究所 (NCI) 授予的稱號，意味著 City of Hope 的醫生參與制定了全國各地腫瘤專家使用的癌症護理規範。

作為聖蓋博谷唯一一家主力專攻癌症的研究機構，大概沒有比這裡更安全的地方了。已有充分證據表明，新冠病毒對癌症患者特別危險；因此，患者安全是 City of Hope 在 COVID-19 肆虐的時期裡提供及時癌症治療的基石。

如今，City of Hope 在 Duarte 主院區和二十多個臨床網絡地點，繼續進行外科手術、化療、放射療法、骨髓移植、免疫療法、研究和臨床試驗。由於其免疫力下降的患者群體，City of Hope 在預防感染方面一直保持著最高標準。雖然沒有人預料到這次疫情的發生，但 City of Hope 早已做好了準備。

City of Hope 已經對其設施和提供治療的方式進行了改變，盡可能保證患者安全。每個人在進入之前都要經過檢查。所有工作人員都戴上口罩和其他防護裝備。在場的患者也必須戴上口罩，並且暫不允許訪客進入。已安排進行手術或其他療程序的患者在入院前都要進行新冠病毒檢測。由於所有檢測都是現場處理，幾小時內就能收到結果。設施和設備每天都會進行多次仔細的清潔。候診室、輸液區和臨床空間都進行了重新佈置，以確保社交距離。時間表也經過了調整，以減少任何一個區域的人數。

City of Hope 還擴大了遠程醫療預約的範圍，以進一步減少患者流量。面診和遠程醫療的混合模式為患者提供了先進且富於關懷的護理。City of Hope 甚至已開發出自己的新冠病毒疫苗，最近已獲得了食品和藥物管理局批准進行第一階段臨床試驗。City of Hope 豐富的突破性研究和創新療法的累累佳績一直延續至今。顯然，City of Hope 仍是聖蓋博谷地區中專業、安全和富於關懷的癌症護理的最佳選擇。



- Agency (conventional)
- Non-Agency (Jumbo) programs
- Lite Doc: Bank Statement
- DSCR Cash Flow
- FHA Loan
- LTV's up to 97%
- Loans as high as \$3M
- Fico scores as low as 580
- No reserves required
- EMD card is OK
- Rental cash flow mortgage programs covered in 26 states
- No mortgage insurance up to 90%

GMCC Mortgage Programs Meet All Your Needs!



Please call your Loan officer: **Lisa Huang**
 NMLS#1199818 BRE#01948391
 Tel: **626-400-0548**
 Email: lh Huang@gmccloan.com
www.gmccloan.com



SANTA ANITA PARK



A PROUD MEMBER OF THE ARCADIA COMMUNITY SINCE 1934
 Racing December 26, 2021 through June 19, 2022
 and October 1 through November 6, 2022

美以美醫院： 為您提供安全優質的照護

緊急情況，切勿延遲

有需要就請及時尋求護理：如出現心臟病發作或中風的跡象，例如胸口痛或劇烈頭痛，請不要等待。立即撥打911或立即尋求緊急治療。請不要擔憂或害怕衛生及安全問題。

即使在疫情期間，美以美醫院仍為您提供急需的護理。

- 急診室365天全天候開放
- 經批准的兒科急診室 (EDAP)
- 輕傷快速護理通道

免費醫師推薦熱線

626-821-2388

中文網站：www.methodisthospital.org/chinese



Methodist Hospital

300 W. Huntington Drive, Arcadia CA 91007



掃一掃 關注美以美醫院
了解更多優質服務



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

Our Mission 華協宗旨

- (a) Involve Arcadia communities in Chinese cultural events and assist their understanding of the Chinese culture and tradition;
- (b) Support Arcadia education, community fund-raising and social/cultural events;
- (c) Encourage community involvement with honors and scholarships.
- (d) Promote volunteerism in community services;
- (e) Assist Chinese immigrants to assimilate into the American culture and tradition through sponsored events;
- (a) 通過活動促進對華人文化、歷史、語言、文學和藝術的瞭解；
- (b) 支持Arcadia社區教育、慈善和文藝...活動
- (c) 對Arcadia有卓越成就和貢獻的居民提供獎學金和褒獎
- (d) 在Arcadia社區範圍內，促進社區的和諧和縮小文化差距
- (e) 協助華人居民瞭解美國文化、傳統、政府、學校、社區，特別是鼓勵華人參與社區義工活動

多元、合作、感恩

Diversity • Collaboration • Gratitude

■ 編輯組

亞凱迪亞華人協會，是一個非營利組織，由一群熱心的義工朋友們組織而成。華協服務社區整整39年，華協深感榮幸，能夠有機會集合志同道合的義工朋友們，秉持著華協的一貫宗旨，以社區服務為目標。舉辦各項不同的活動，來促進社區的和諧、縮小不同文化間的差距、進而學習並瞭解美國文化的精神、及傳統價值觀、與義工服務的神聖任務。而2021年，也是一個非常特殊、非常困難的一年。華協義工們，沒有因為這許多困難的事件而退縮，卻是很迅速的、不落人後地投入了義工團隊合作、服務社區的工作。

從2020年3月COVID-19冠狀病毒疫情爆發肆虐開始，直到2021年，疫情起起落落，緊接著是Delta的肆虐…如今 Omicron 又開始更加嚴重的擴散開來。華協在疫情蔓延下，仍然秉持著服務社區的精神，積極籌款。華協在多元族裔的通力合作之下，各個族裔紛紛解囊捐款、贊助支持、由華協統籌收集款項，以備不時之需。就在2020年9月，附近天使森林 (Bobcat Wildfire) 野火焚燒、迅速蔓延…亞凱迪亞的警、消人員全數出動救災、保護附近居民的安全。華協也在第一時刻，捐贈10,000元款項給亞凱迪亞消防人員協會，並捐贈約100份的中式愛心午餐盒，讓警、消人員們在辛勤工作之餘，能夠立刻享受到美味可口的午餐。

亞凱迪亞華人協會今年的主題是：多元、合作、感恩(Diversity、Collaboration、Gratitude)。多元，包括了來自不同社會和種族背景的人、以及不同的性別。合作，也就是人與人同心合力的、完成或創造某些事物的行為。而感恩，則是在我們的心裡及情感上，表達出善意的回應和回報的行為表現。華協一直秉持著這樣不變的信念和社區服務的宗旨，華協成員來自五湖四海的不同族裔，不分性別、不分年齡，不分住區、同心協力、通力合作、集合團隊的力量與精神，積極籌劃捐款、贊助支持社區的各項活動，服務社區永不落人後。同時也展現了感恩之

心，回饋給我們的社區，感恩消防人員、警察人員的辛勤，感恩他們努力不懈的保護家園、冒著他們自己生命的危險，日夜不停的維護著居民生命、財產的安全。

由於疫情持續擴散蔓延，因此2021年取消了許多以往熱鬧氣氛的慶祝活動，例如每年九月份慶祝亞凱迪亞中秋節，將華人文化、歷史故事、藝術表演等，分享給不同的族裔，來達到文化互相交流、互相瞭解的華協宗旨之一，但因疫情嚴峻，又再次停辦。每年十月份的萬聖節發放糖果的歡樂節慶，基於安全考量，群眾無法聚集，也只能被迫取消。十一月份購買感恩節便當給消防局及警察局，十二月份與高中家長會合辦了聖誕節雲端晚會，二月份又舉辦了雲端農曆新年籌款晚會，歌舞節目精彩演出，吸引了大約200位的參予者，感謝市長及市府人員的參與和鼓勵，籌款晚會非常的成功順利。四月份舉辦了雲端法律講座，吸引了大約180位的參與者，為社區及周圍地區的居民們提供了一些法律、稅務諮詢服務。華協所舉辦的活動，都體現了今年的主題，在多元族裔通力合作之下，感恩的回饋到我們社區的居民及社區服務的行動當中。

亞凱迪亞華人協會是以服務社區為目標，一直致力於推廣、支持社區的教育、慈善和文藝等活動，而透過不同的活動，來促進社區的文化交流與和諧。非常感謝現任及歷任會長們的卓越領導，非常感謝社區領袖們、長輩們的熱情支持、耐心的鼓勵和真實的榜樣，更要感謝所有參與活動的義工朋友們，使華協能夠在社區持續不停的推動會務、遵循華協的宗旨、繼續努力穩定的成長。鼓勵華人踴躍參與我們的義工行列，讓今年的主題「多元、合作、感恩」成為我們義工生活的一個目標，並留下生命中最美好的回憶。

雲端聖誕晚會

Virtual Christmas Party

■ Ming Luo 羅明昭

12/18/2020

2020年春節過後傳入美國、席捲全球的COVID-19新冠病毒，導致高死亡疾病大爆發！這場疫情徹底打亂和改變了人們的生活。我們這一群經常聚在一起唱歌、吃喝、聊天的朋友當然也不例外，大家都被迫在家裡相互隔離，為了阻止恐怖新冠病毒在人群中的傳播！

我們這個合唱隊是八年前（2014年）由一群亞市高中的華裔家長們組成的，那時的家長會會長Marie曾是專業女高音歌唱演員，我們有她這位現成的聲樂老師。從那時起，歌隊由隊長梁娟張羅，Marie老師選歌、教唱，外加訓練我們的聲樂基礎，每兩週聚在隊員家裡練唱，每位隊員的歌唱水平都有不錯的進步。當然，吃喝、交友更是把我們栓在了一起！我們每年都參加幾次亞市高中、華協、市府的活動，用演唱來服務社區。現在想起來，那幾年歡樂的日子真是令人難忘！

2020年5月初，Marie 老師問我們網上 Zoom 練歌怎麼樣？從此我們每週五晚相聚在雲端世界裡。大家的情緒從鬱悶轉為興奮！屏幕見面、聊天、練發聲、複習舊歌、學新歌、錄歌、合成、錄像 … 我本人感覺自宅恢復唱歌以來，我的歌唱水平和錄音錄像合成的技能都有很大的提高。我們在網上學的第一首歌是“友誼地久天長”。是呀，幾年以來我們之間的情誼與日俱增，兩年來的網聚使我們更加珍惜彼此！

2020年12月底在疫情仍然起起伏伏，大多數家庭只能在網上相聚。在華協會長Connie



的倡議並策劃下，華協、華裔家長會和我們合唱隊聯合辦了一場“雲端聖誕聯歡晚會”。新冠疫情帶給我們的新鮮事物真不少，以前誰會想像幾十、上百個人能坐在電腦、電視前或抱著平板電腦上課、唱歌、跳舞、開表演聯歡晚會呢？就連早已搬離亞市的朋友們也可以參與其中！



晚會在2020年12月18日晚，由合唱隊美麗資深的Sara主持，借助Zoom的平台成功上演！節目都是唱隊裡多才多藝的媽媽們獻上，Diana、陳琳、Enid帶給我們聲情並茂的中英文詩朗誦、Lillian和Sunny的現場講笑話和方言詩、Eva的絕活古箏、Wendy新穎的藝術插花表演、Sara拿手的居家美食介紹“雅食刻”、Doris現場勁爆的Zumba…當然流行的瑜伽表演也少不了，有彭濤和衛真的現場瑜伽，更有吳群的空中瑜伽！個人的歌唱和舞蹈表演更是顯示了隊友們的神通和情趣，Amy、Helen、Grace、Min、June幾人風格不同的演唱盡情抒發她們對歌唱對生活的熱愛。熱心網上舞蹈老師Anna的古典舞和梁娟的新疆舞獨領身韻！我們合唱隊的Marie老師獻上一首O Holy Night! 激動人心的抒情女高專業演唱把聖誕晚會推向高潮。

2020年夏季由資深舞師梁娟和Anna在Zoom網上推出的每週三次的舞蹈拉筋和瑜伽課很受歡迎。它在家裡的姐妹們舞癮大發，健身瘦身加互動，更是為聖誕晚會排演了三個室外小集體舞，據說經常參加舞課的姐妹們身心健康大大受益！壓軸的宅家集體舞真是別開生面，各家各戶的舞者在家裡客廳、門廳、書房、甚至臥室舒展全身表演，網上平台把舞者們放在同一個銀幕舞台上！

2020年底的這場Zoom 聖誕晚會開啟了我們亞市社區在疫情期間網上交流的新篇章，在這之後，僅華協就先後舉辦了數場網上聯歡活動，邀請民選官員、市府、警察消防局、社區團體參與，在疫情期間，實實在在地搭建了亞市華人與市府和主流社區的橋樑。

有意重溫這場新冠疫情爆發後第一個聖誕節日裡輕鬆愉快、充滿歡聲笑語、有唱有跳 有說的聯歡晚會的朋友們請隨時上網觀看：https://youtube.com/playlist?list=PLEnK7Jp7w5WLesGZfNldCD_bKLi5tIM1i



華協捐款亞市消防協會

ACA Donation to Arcadia Fire Fighter's Association

■ Connie Liao 廖群

09/23/2020

2020年9月6日爆發的山貓野火，燒毀了位於洛杉磯的天使國家森林公園大片的森林，迫使包括亞凱迪亞居民在內的多個城市的居民撤離家園。來自全國各地的消防戰士，冒著生命危險夜以繼日地與野火頑強地戰鬥。亞凱迪亞華人協會為向英勇撲火的消防戰士表示支持與感謝，於9月16日發起了為期一周的募款活動，短短幾天的時間華協就募集到了\$11,721.11的善款，9月23號亞凱迪亞華人協會會長Connie Liao，與共同會長Diana Chang，副會長Susan Guo，理事Winnie Li等，在市議員Paul Cheng律師的陪伴下，到亞市消防指揮部為消防戰士送去了午餐和飲料，同時也向消防協會財務長Travis Ring捐贈了\$10,000的支票。9月23日，10月6日，11月19日和11月23日，華協又連續4次分別為消防官兵們以及警察朋友們送去了支持與感謝的午餐，並向他們表達了華裔居民的問候與敬意。華協資深理事Edward Wong, Alice Wang, Joanna Liang 和 Lily Lam 也參加了這些感恩午餐贈送活動。亞市消防協會非常高興地接受了亞市華協的捐贈，並對華協服務社區的熱情與慷慨表示感謝。



38週年雲端農曆新年籌款晚會

38th Annual Virtual Fundraising Gala

■ Connie Liao 廖群

02/06/2021

2021年是不平靜的一年。由於Covid-19病毒的持續擴散，現場慶典都被取消。亞凱迪亞華人協會會長 Connie Liao (廖群) 提出了用 Zoom 的雲端方式繼續舉辦第38屆年度籌款晚會。2月6日晚上7:30華協會長 Connie Liao (廖群) 與共同會長 Diana Chang (張丹) 攜全體理事，通過雲端與亞市居民歡聚一堂，共同慶祝亞凱迪亞華人協會成立第38週年。國會議員 Judy Chu(趙美心)，加州參議員 Susan Rubin，加州眾議員 Ed Chau (周本立)，亞市副市長 ShoTay(戴守真)，市議員Paul Cheng(鄭博仁)等眾多政要紛紛上線祝賀，並先後發表了熱情洋溢的講話。國會議員Judy Chu特別讚揚了華協在疫情期間對社區的奉獻，不但多次向市警局，消防局、圖書館、博物館、高中、老人中心、山麓團結中心捐款捐物，還連續舉辦線上講座活動服務社區；加州參議員 Susan Rubio 稱讚晚會「同情，關懷，團結」的主題符合現時的精神，體現了華協的宗旨；洛杉磯縣主管 Kathryn Barger 表揚華協一直堅持為社區服務，舉辦網上多種法律，醫學知識講座，及網上聯歡活動。市議員鄭博仁稱讚華協是社區間的橋樑，在社區最困難的時候，華協挺身而出，為社區的美好做出了貢獻。國會議員趙美心，加州參議員 Susan Rubio，加州眾議員周本立 Ed Chau 及洛杉磯縣主管 Kathryn Barger 還分別向Arcadia 華協前任會長 Jamie Lee 頒發了獎狀，獎勵她多年來為社區為公益事業做出的貢獻。Arcadia市副市長戴守真 Sho Tay 也向華協的執委會成員及顧問頒發了獎狀。華協會長 Connie Liao 向鑽石捐贈 Lily Liu，白金捐贈 T. J. Financial, Inc., Christine Lee 金級贊助 Waste Management，銀級贊助 Mickey Segal, Rotary Club of Arcadia, and Suet Ping Li 頒發了感謝狀。華協共同會長 Diana Chang 向社區捐贈者頒發了感謝狀。會長 Connie Liao 還向與會者介紹了華協新一屆的執委會及理事會的成員：

本次慶典晚會的主題為「同情，關懷，團結」，華協會長回顧了2020年華協在疫情大流行期間，堅持公益活動，繼續服務社區。華協在疫情爆發初期防護物資緊缺的危急時刻挺身而出，帶頭募捐\$42,000，及時採購捐贈各種防護物資給醫院，警察局，消防局，老人中心和低收入群體。當山貓Bobcat野火肆虐蔓延至Arcadia的時候，華協再次迅速募集善款\$12,000，捐贈給消防員協會購買滅火物資，並連續為戰鬥在一線的消防員送去午餐。華協還與其他組織合作，舉辦各種網上講座，舞蹈，合唱，讓大家通過網絡相聚，聯絡感情，疫情無情人有情，讓我們共同紀念一起渡過的這段不同尋常的歲月，感恩這來之不易的幸福生活！多姿多彩的文藝表演節目包括獨唱，舞蹈，古箏表演，瑜伽，插花及美食等，充分展現了「同情，關懷，團結」的主題，獲得了與會觀眾的一致好評。許多觀眾會後紛紛寫信給華協，表達了他們對華協舉辦的晚會的讚許。一位VIP觀眾寫道，“華協舉辦了一場多麼可愛的新年慶祝活動，我們非常喜歡這個充滿暖心故事的精彩節目，我們從中感受到了在艱難困苦中團結一致的精神和力量。我們特別喜歡華協成員一起唱的歌！為華協在這麼多領域所取得的成功感到驕傲，這個華協之夜是我們看過的所有Zoom的雲端表演中最專業的。華協在我們Arcadia社區中扮演了非常出色的角色！”節目結束之前，兩位會長再次代表華協向所有來賓、節目贊助者、台前幕後無數的義工團隊及好朋友們致以深深地感恩與祝福，祝大家平安如意，節日快樂！



華協贈送愛心便當

Lunch Donation for COVID-19 Vaccine Healthcare Workers

■ Diana Chang 張丹

02/18/2021

2021年病毒疫情籠罩著全世界，沒有人能夠逃脫不被疫情威脅生命的生活。我們亞凱迪亞華人協會也因此將所有的社區活動暫停，以網上的服務為主。接種疫苗是控制疫情傳播，拯救生命危機，迫在眉睫的事情。由於疫苗的緊缺，按照規定以老人及一線的工作者為第一的服務對象。

基督教角聲佈道團，在受到亞市市長的邀請，來到了亞市服務中心為老人提供疫苗接種服務。角聲於1982年在紐約成立，目前在南、北加州、休斯頓、達拉斯、費城、多倫多、溫哥華、歐洲、香港等世界各地均有分會；這個非營利組織一直致力於社區的服務，給無數的低收入家庭帶來了極大的幫助，影響力極大。角聲和我們亞凱迪亞華人協會的成立時間是同一年，今年是40週年，而我們的宗旨也是一樣的為社區服務。

為此，在2021年3月12日和3月18日，他們義工來到我們社區兩次服務的當天，亞凱迪亞華人協會送上了溫馨的午餐。感謝他們對我們社區老人的服務，也感謝他們冒著被感染病毒，而無私付出大愛的奉獻精神。疫情無情人有情，在疫情盛傳的時期，Arcadia華人協會配合市政的要求，積極參與抗疫活動，捐物資給社區的老人公寓、學校、圖書館、博物館、警察局、消防局等各種組織，默默地傳遞著溫情，為社區做出了大量的貢獻，得到各界人士的肯定和鼓勵。

在此，我們更要衷心的感謝華協的贊助商們，因為有你們對華協的支持，華協的義工們才能更有效的服務社區，讓世界充滿愛和關懷。感恩這一路上，終能遇見靈魂相近的人，那些伸手相扶的溫暖、那些擦肩而過的機緣，無論是初識或舊友，都被光陰賦予了歡喜的味道。在期待新年的日子裡，歲月如歌，因為有你、有愛心、攜手共進，心有陽光，一路芬芳。



參加籌款晚宴

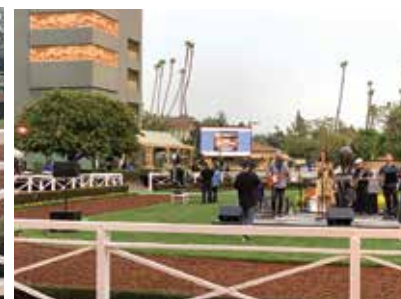
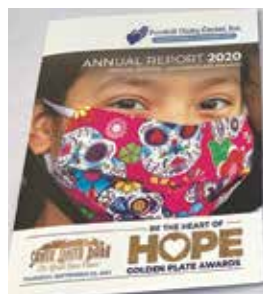
Foothill Unity Center Fundraising Gala

■ Alice Wang 王淑卿

09/23/2021

Foothill Unity Center 一年一度的籌款晚會在亞凱迪亞賽馬場的公園內舉行。當晚 FUC 對社區付出的呈現感動了無數參與的人士，尤其亞市華人協會除了捐款並贊助一桌外，當日的來賓感恩 FUC 對社區的付出，當場有 Grand Capital Funding 的 Lily Liu 慷慨解囊捐款大力支持，還有 Christine Lee 雖然無法參加晚會，也慷慨捐款表示支持，另外 First General Bank 及 Pearl Chen 和 Alice Wang 都紛紛響應、慷慨捐款… 大家都希望能盡一份心力，讓 FUC 能夠為社區做更多的愛心服務。Foothill Unity Center 是由 Ms. Josephine Anderson 於 1980 年，在蒙羅維亞 (Monrovia) 的一個借來的教堂壁櫥中成立，旨在為貧困、弱勢族群提供食物...

40 多年來，Foothill Unity Center 幫助有需要的鄰居、朋友們，開展了以下項目：食品、健康、危機案例管理、工作發展、志願服務以及住房和無家可歸者等等服務。幫助多個個人和家庭擺脫，貧困、實現經濟穩定、提供就業機會，為低收入窮困個人、或是家庭消除障礙、為弱勢群體提供安全網，以防止無家可歸，並通過滿足他們對整個家庭的全方位需要，用熱心愛心來支持、服務不同需求的無家可歸人口。

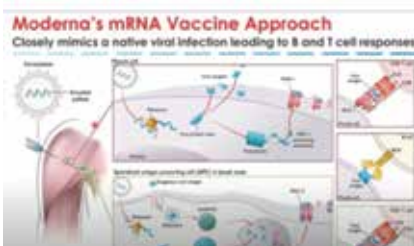


公益醫療雲端講座 Virtual Medical Seminar

■ Connie Liao 廖群

03/06/2021

2021年3月6號 Arcadia 華人協會與 Arcadia 美以美醫院，City of Hope, United Health Care 聯合舉辦了一場網上免費公益醫療講座。華協特別邀請到Arcadia美以美醫院的資深傳染病專科主任江華博士主講Covid-19最新的檢測，治療及疫苗的效用，同時特別邀請到腫瘤研究及治療中心City of Hope 的乳腺腫瘤學副教授袁媛博士主講乳腺癌預防與治療的最新動態。



江華博士是阿卡迪亞美以美醫院的資深傳染病專家。他1983畢業於上海第一醫學院，曾分別在上海華山醫院和美國哈佛醫學院做傳染病的臨床和研究。他從1999年起在阿卡迪亞美以美醫院的傳染病專科工作至今已有21年，2015年成為傳染病專科的主任。自Covid-19病毒大流行開始以來，江博士一直在阿卡迪亞美以美醫院負責治療Covid-19的住院患者，對Covid-19的檢測，治療及疫苗的效用有著豐富的第一手經驗。

袁媛博士是腫瘤研究及治療中心 City of Hope 的醫學腫瘤學與治療學系的乳腺腫瘤學副教授。她畢業於中國徐州醫學院，北京協和醫學院腫瘤學專業，是 UC Riverside 生物化學和分子生物學博士。她曾在 Scripps Research Institute in La Jolla, CA, New York University Downtown, New York University Medical Center從事腫瘤學的研究，實習，住院醫及培訓多年，擁有20多年腫瘤研究及臨床經驗。在2012年加入 City of Hope 之前，她是 Yorba Linda 大學醫學中心腫瘤內科和血液學系的助理教授，以及多項乳腺癌試驗的首席研究員。是美國內科，血液學和腫瘤學的董事會認證的乳腺癌研究及治療專家。

此次網上公益醫療講座吸引了200多位聽眾，江華博士對COVID19的檢測，治療及疫苗的效用做了非常深入淺出的講解，耐心地解答聽眾的各種問題，讓大家對疫苗有了更加客觀及科學的認識，消除了對疫苗的恐懼心理，促進了疫苗注射的普及，增強了民眾戰勝病毒的信心。袁媛博士講解了乳腺癌的檢測與防治的主要方法，讓大家了解及時檢測的重要性，及早檢測是後期治療與提高成活率的關鍵。

江華博士和袁媛博士的醫學講座受到了居民們的熱烈反響及高度讚揚。華協表示將繼續與美以美醫院，City of Hope 合作，為民眾舉辦更多更有益的講座。江博士同袁媛博士的醫學講座受到居民們的熱烈反響及高度讚揚。華協表示將繼續與美以美醫院，City of Hope 合作，為民眾舉辦更多更有益的講座。

Arcadia Chinese Association, Methodist Hospital, United Healthcare and City of Hope Present a Free Chinese Virtual Health Lecture
亞凱迪亞華人協會 美以美醫院 聯合健康 City of Hope
共同舉辦免費線上中文健康講座

Saturday, March 6 三月六日 星期六
7 p.m. Check in 晚上7點 開始時間 希爾維亞
7:30 - 9 p.m. Lecture 晚上7:30至9點 講座時間

COVID-19 Latest Updates, Treatment and Vaccinations
• Learn about early detection, methods of treatment and vaccination.
新冠肺炎的最新資訊、早期檢測、治療關鍵及疫苗接種
• 了解最新新冠病毒的早期症狀與檢測、治療的方法和疫苗接種。

江華 傳染病專科醫師
Infectious Disease Specialist Hua Jiang, MD
美以美醫院以美醫院
Methodist Hospital of Southern California

Breast Cancer Prevention and Treatment
• Participants will hear an update on breast cancer prevention and how patient survival rates continue to improve, as well as novel treatment therapies which continue to evolve.
乳腺癌的預防與治療
• 了解最新乳腺癌的預防、早期發現的新型治療方法以及提高患者生存率的新動向。

袁媛 醫學腫瘤學副教授
Medical Oncologist Yuan Yuan, MD, PhD
City of Hope

參加方式 How to Attend
ZOOM視聽會議 Join online via ZOOM:
<https://us02zoom.us/j/93804291043>
會議ID Meeting ID: 938 0429 1043
密碼 Password: 88

City of Hope, METHODIST HOSPITAL, 亞凱迪亞華人協會, United Healthcare 聯合健康保險

法律稅務雲端講座

Virtual Law Seminar

■ Susan Guo 郭蕾

04/24/2021

由於疫情，ACA 法律講座經歷了一年的沉寂。今年華協用 Zoom meeting 於2021年4月24日在線上講座的方式來獨立策劃和舉辦此次的法律講座活動。Arcadia華人協會會長廖群 Connie Liao 表示“只有深入地了解有關的法律知識，才能在日常的生活中更好地運用法律來保護自己，真誠地希望大家能從周六的法律講座中收益。” 因此，廣大市民積極參與此次講座。

此次活動特別邀請了 Arcadia 新上任副市長及聯邦出庭律師鄭博仁 Paul Cheng，亞凱迪亞警察局局長 Roy Nakamura，中美會計師協會創會會長李豪會計師 Howard Li，及金石 (Ross Yang) 律師事務所的移民專家 Michelle Hai 來為大家講解後疫情時期備受關注的幾大議題：比如說如何處理仇恨犯罪和仇恨事件，如何正確使用辣椒水和電擊棒等防身用具等；如何處理房客不交房租也不搬家的糾紛；拜登上任後聯邦稅會提高嗎？報稅時該注意哪些事項；公民/綠卡出入境和申請，移民法改革後投資和職業移民申請等有何變化等等。

Roy Nakamura 中村局長於2020年上任，他是亞凱迪亞歷史上第一位亞裔美籍的警察局長。他非常明確的表示，亞凱迪亞警局譴責一切針對於亞裔的仇恨犯罪行為，並願意全力以赴保護社區。他呼籲市民們要當好的目擊證人，遇到緊急情況或是犯罪現場不要冒險介入，而要記住兇手及車輛的特徵和逃跑方向，然後馬上報警。See something say something，不要因為自己不確信是否受到了仇恨攻擊而不去報警。全國通用報警專線是911，亞市專線是（626）574-5123。他還呼籲：市民如果出於自衛使用了辣椒水噴劑，電擊棒等防身用具之後也需要馬上報警。

中美會計師協會創會會長李豪會計師，在他的講座中詳細介紹了2021年個人及公司申報稅務的各種特殊規定以及變更，聽眾們表示受益匪淺。

當天最後一位嘉賓是來自金石律師事務所 (Law Office of Ross Yang, APC) 的 VP Michelle Hai。在移民領域有超過20年豐富經驗的 Michelle Hai 為參加講座的各位分享了2021年的移民趨勢，包括公民申請、疫情期間回美政策、綠卡申請新規定、H-1B和E-2工作簽證的審批趨勢等。

拜登總統執政後，開始著手對移民系統進行一系列的改革，除了提出備受矚目的 U. S. Citizenship Act of 2021，即2021年公民法案之外，也取消了川普總統發布的一些行政令和規定。由於很多變動是基於以往川普總統時期的政策，導致很多人並不確定現在到底有哪些政策還有效，又對自身或家人有什麼影響。因此，Arcadia 華人協會邀請 Michelle Hai 來為大家講解目前的政策和移民規定，幫助大家更透徹地理解目前的移民形勢。

很多市民積極參與了此次講座，踴躍地在問答環節和專家們互動，提出自身的實際問題並得到了解答。Arcadia副市長鄭博仁還特意在活動結束之後，回到現場和仍有問題的市民互動長達一個小時，使這次的雲端講座成功又受益良多。





ARCADIA ROTARY CLUB PROJECTS

IN THE COMMUNITY AND AROUND THE WORLD

RISE AGAINST HUNGER

INTERACT

ROTAPLAST

WHEELCHAIRS FOR MEXICO

SCHOLARSHIPS

CAMP TRASK BOY SCOUT CAMP

WATER PROJECT IN THAILAND

HABITAT FOR HUMANITY- FOR
VETERAN HOUSING

INTERACT COOKSTOVE PROJECT

STUDENT AND TEACHER MINI GRANTS

APPLIANCES FOR TIJUANA ORPHANAGE

BOYS & GIRLS CLUB

CHILDREN'S LEARNING PATIO AND
LAEEF AT ARBORETUM

STUDENTS AND TEACHERS
OF THE MONTH

VETERANS MEMORIAL AT THE ARCADIA
COMMUNITY CENTER

GLOBAL GRANTS

ROTARY YOUTH LEADERSHIP AWARD-
RYLA

HYPER CAFÉ

TEEN LEADERSHIP CAMP- TLC

FOOTHILL UNITY CENTER
(FOOD BANK)

The Arcadia Rotary Club — Serving Our Community Since 1927
For additional information visit: www.ArcadiaRotary.org

Little Stanford Academy / Genius Educational Institute

EILEEN WANG

小史丹福學院院長(創辦人)

王愛琳 祝賀

亞凱迪亞華人協會服務社區39週年

- Member of National College Admission and Counseling Associate
- Professional Educator
- US Senior College Admission Consultant
- Senior High School Counselor

- 教育家
- 美國國家大學申請委員會成員
- 資深大學申請入學顧問
- 高中升學規劃設計導師

626.675.1848/626.294.9211

關心孩子的教育和未來是我們永恆的理念

配合加州 Common Core Standards (加州教育部最新教學標準)
美國國家大學招生諮詢協會會員

作為家長，你有義務幫助
你的孩子創造他的奇蹟！
為了你們，我們就在這裡！
未來，我們攜手播種希望；
成功，我們伴你一路而行！

2022 暑期深度夏令營

- 1st ~ 12th Grade 暑期班
- 6/6-8/10 10 週暑期強化班
讓你的孩子走在最前面
- 1st ~ 12th Grade 課後輔導班
(After School 12:00pm~6:30pm)

- Language Art
- Math
- Reading
- Writing
- AP Chinese
- 中文班
- 舞蹈：拉丁舞
- Coding編程 JAVA 語言

全方位協助學生 精心規劃SAT、ACT、AP課程

善用課餘時間，加強自身實力

*1至12年級各項學科密集輔導

**暑期班
火熱招生中**

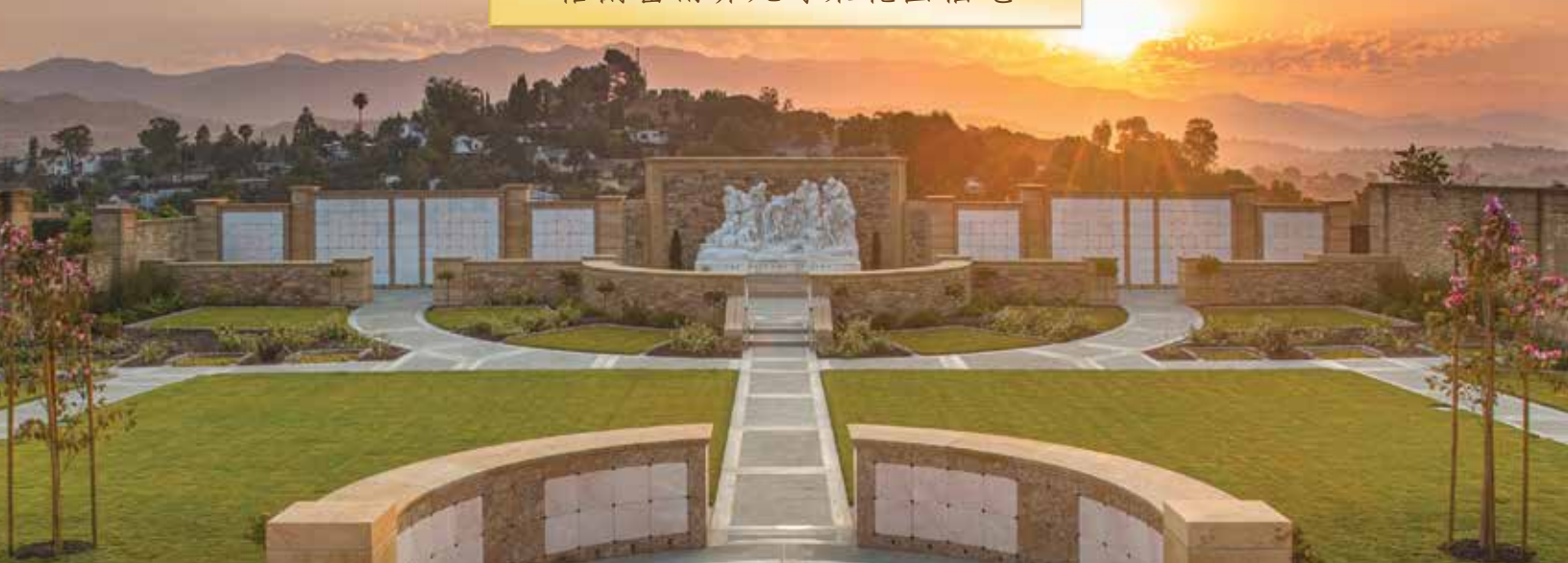
先到先得

PSAT 英文/數學，為 SAT 準備考試，(7~8 年級暑期課程)，(送暑假裝備)
SAT 1480 衝刺班，小班制 (9~12年級暑期課程)
SAT 1600 提分班 SAT II 800 分滿分中文班
ACT 36 分衝刺班 新移民 ELD 提速班
AP 英、數、化學、物理、生物

另特設舞蹈班，授課內容：美式華爾茲、探戈、快三、倫巴、恰恰、吉魯巴等。開課後，每期不同風格！

THE GARDEN OF THE MYSTERY OF LIFE

格蘭岱爾非凡尊榮花園福地



歡迎蒞臨參觀格蘭岱爾的秘密花園

隨著滌淨身心的水景走進這座隱蔽的花園

由藝術家 Ernesto Gazzeri 所創作，真人大小的雕塑作品「生命的奧秘」
聚焦了整座花園的菁華。作為福樂紀念公園最莊嚴宏偉的雕像群，「生命的奧秘」
一如其名，邀請您來探索生命的意義，昂首向人生致敬。



這不僅是一座墓園。這是歌詠生命，滋潤心靈的一方樂土。



傳統土葬和火化福地 雙穴位花園墓穴 私家花園和半私家花園

FOREST LAWN®
福樂紀念公園

非凡尊榮

今天就預約專人導覽

888-689-8888

FOREST LAWN MEMORIAL PARKS & MORTUARIES · GLENDALE FD 656

*The
Segal Family
Would Like To Wish
The*



Arcadia Chinese Association
A Successful Annual Dinner

**Celebrate ACA
39th Anniversary**

LEE AND MICKEY SEGAL



Mission

The Arcadia Educational Foundation (AEF) strives to enrich educational programs and to empower students within the Arcadia Unified School District (AUSD) through fundraising. We are dedicated to enhancing the quality of teaching, resources, and programs.

使命

阿卡迪亚教育基金会 (AEF) 致力于通过筹款来丰富阿卡迪亚联合学区 (AUSD) 内的教育计划并增强学生的能力。我们致力于提高教学、资源和项目的质量。

Value

AEF embraces diversity, inclusion and involvement within the Arcadia community and supports AUSD's educational programs through fundraising activities.

价值

AEF 在 Arcadia 社区中拥抱多样性、包容性和参与性，并通过筹款活动支持 AUSD 的教育计划。

Vision

AEF raises money and awareness to support the AUSD community

想象

AEF 筹集资金并提高意识以支持 AUSD 社区

Donate Here

在这里捐款



李軍律師行

Jason J. Lee

Attorney at Law

- LL.M. (Master of Laws), UCLA
- 2nd LL.M., University of Michigan
- Juris Doctor, University of Iowa

BAR ADMISSIONS:

- U.S. Supreme Court
- U.S. 9th Circuit Court
- U.S. District Courts for Northern & Central CA
- All California Courts

Member of Southern California
Chinese Lawyers Association (SCCLA)

Specialty in Real Estate Law & Family Law



A proud long-time resident of Arcadia



Tel: (626) 396-9397

Email: jason@leelawla.com

440 E. Huntington Dr., Suite 300 , Arcadia, CA 91006



陳珍珠

30年專業地產經紀

Pearl Chen

Realtor®

DRE 01005527

Over 30 Years in Real Estate

m 626.643.6666

pearl.chen@compass.com

COMPASS

680 E Colorado Boulevard, Suite 400
Pasadena, CA 91101

Seller's Specialist in Arcadia, Temple City, San Marino, San Gabriel, Alhambra, Monterey Park, Pasadena, South Pasadena, Monrovia, other cities in the San Gabriel Valley and Greater Los Angeles.

點心
DIM SUM

新煮意
New Fusion
RESTAURANT
海鮮酒樓

燒臘
BBQ

港式點心

Arcadia
1227 S Baldwin Ave.
Arcadia, CA 91007
626-821-0899

Azusa
353 E Foothill Blvd.
Azusa, CA 91702
626-804-7682



大廚推介必食菜



椒鹽雞軟骨
Deep-Fried Chicken Soft Bone
with Salt and Pepper



螺頭燉烏雞
Sea Conch with Black Chicken



胡椒鹹菜豬肚湯
Preserved Vegetable and Pork Stomach
in Pepper Soup



鹹酸菜豉椒炒蜆
Sautéed Clams with
Black Bean Sauce



濃情大蝦
Prawn in Special Spicy Sauce



金沙蝦球
Sautéed Shrimp with Salted Egg



法式魚片
French Style Deep-Fried Fish
with Basil and Black Pepper



德國脆皮鹹豬手
German Style Pork Knuckle



越式炒龍蝦
French Style Sautéed Lobster



酥炸原條龍利
Deep-Fried Whole Sole



Francine Chiu
邱心慧

CEO/ National Director
CA Ins Lic # 0882858

Cell 626-523-8032
Office 626-346-3797
francine@star7financial.com



Star Seven
Financial Services Inc.
星七財務聯盟

17170 Colima Rd. #E
Hacienda Heights, CA 91745
Monrovia / Irvine

**Congratulations to the
Arcadia Chinese Association
for another great year of service to the community**



相連相榮



歡迎您每隔一個月參加我們的「相連相榮」
Connect & Prosper 以中文國語溝通的會議

您可以在這裡找到日期並註冊
ArcadiaCaChamber.org

介紹您的生意
Promote Your Business

分享您的商業廣告行銷經驗
Exchange Information

聽聽大家做生意的故事
Discover Others "Why" and Make Connections

與職場商業人士建立良好的關係
Build Good Relationships with Other Business People

阿卡迪亞商會



商場職場旺的開始
Where Business Prosperity Starts



Questions?
Email info@ArcadiaCaChamber.org

專精

Arcadia 亞凱迪亞



RE/MAX
PREMIER PROPERTIES

Arcadia 億萬經紀

沒有等待的成功
只有拼出來的輝煌

Gary Zuo
左光榮

DRE#: 01938898

(626) 679-3239

GaryZuo8@gmail.com



- ▶ 我提倡的服務：穩，准，快
- ▶ 全美 RE/MAX 100 強
- ▶ 沒有我賣不掉的
只有你想不到的





Law Offices of
**PAUL P. CHENG
& ASSOCIATES**
SERVING PASADENA AND SURROUNDING AREA



626.356.8880
www.PPRClaw.com

FOLLOW
US ON
WECHAT



ID:PaulChengLawGroup

PART LAWYER
PART WARRIOR

GOLDEN HEART MEDICAL

DR. MICHAEL CAO

美以美心脏科医师 高卿 祝贺
亚凯迪亚华人协会服务社区39周年



DR. MICHAEL CAO, M.D.
Internal Medicine/Cardiology
8729 Valley Blvd, Unit B
Rosemead, CA 91770
(626)451-0086
www.goldenheartmedical.com



亚凯迪亚市美以美医院心脏科医师

Cardiologist, Arcadia Methodist Hospital

南加大Keck医学院助理教授(2006-2013)

Asst. Professor of USC Keck School of Medicine (2006-2013)

亚凯迪亚市长者服务委员会委员

Commissioner of Senior Citizen Commission



Specializing in:

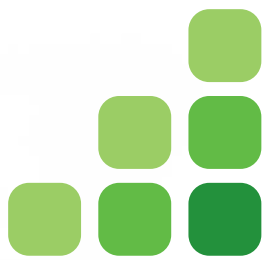
Cardiovascular Diseases, Coronary Artery Disease (CAD),
Peripheral Vascular Disease (PVD), Congestive Heart Failure
(CHF), Cholesterol Management, Arrhythmia Management,
Pacemaker Management



We also do:

Diagnosis Testings & Pet & Nuclear Imaging

By focusing on the patients first, we make sure you are
getting the best possible medical care from providers who
sincerely care about your wellness!



First General Bank

大通銀行

Your Path to Success 攜手大通 邁向成功



Headquarters

19036 Colima Rd.
Rowland Heights, CA 91748
Tel: (626) 820-1099
Fax: (626) 820-1399

Administration Office

1744-A S. Nogales St.
Rowland Heights, CA 91748
Tel: (626) 363-8878
Fax: (626) 363-8885

Arcadia

1127 S. Baldwin Ave.
Arcadia, CA 91007
Tel: (626) 461-0288
Fax: (626) 461-0299

Cerritos

17808 Pioneer Blvd., #108
Artesia, CA 90701
Tel: (562) 677-8858
Fax: (562) 677-8855

Irvine

5404-C&D Walnut Ave.
Irvine, CA 92604
Tel: (949) 769-8888
Fax: (949) 769-8885

Rowland Heights

19036 Colima Rd.
Rowland Heights, CA 91748
Tel: (626) 820-1234
Fax: (626) 820-1299

San Gabriel

801 E. Valley Blvd., #103
San Gabriel, CA 91776
Tel: (626) 288-9288
Fax: (626) 280-1300

Member FDIC



www.fgbusa.com



TYPES OF LOANS

- Purchase
- Rate & Term Refinance
- Cash-Out Refinance

LOAN PROGRAMS

- Conventional Loan
- FHA Loan
- VA Loan
- Jumbo Loan
- Stated Income Loan

RATE OPTIONS

- Fixed Rate Loan
- Adjustable Rate Loan

GRAND CAPITAL FUNDING

RESIDENTIAL
MORTGAGE

CONTACT US

308 S. First Ave, Suite #A
Arcadia, CA 91006
626-446-9362

Loan Officers



DRE LICENSE #02105090
NMLS LICENSE #1908723

Lily Liu
626-831-2198
NMLS #299675
lily@gcfmortgage.com
grandfunding@yahoo.com

Wayne Hsiung
626-823-971277
NMLS #1352466
wayne@gcfmortgage.com